

STIGA VILLA STIGA PARK

85 COMBI

95 COMBI

105 COMBI

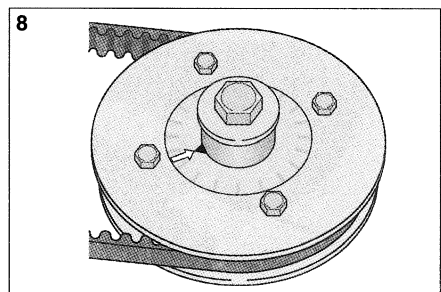
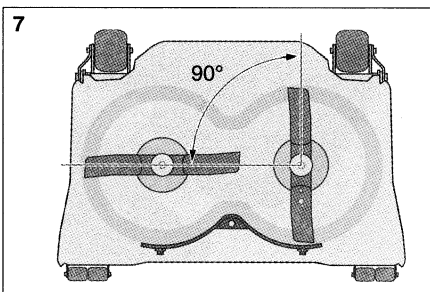
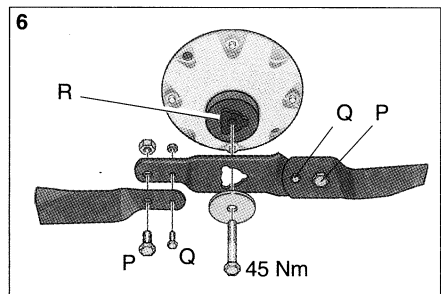
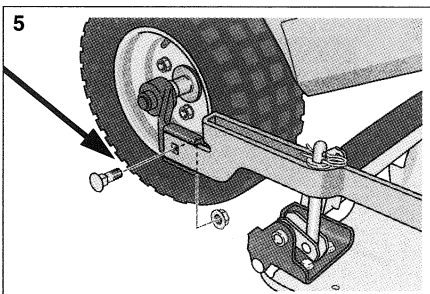
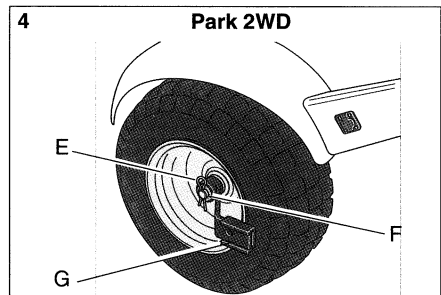
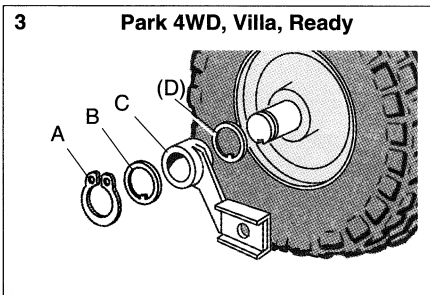
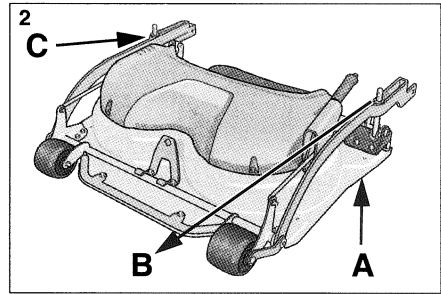
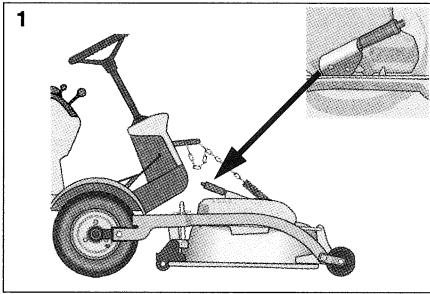
BRUKSANVISNING SV	5
KÄYTTÖOHJEET FI.....	10
BRUGSANVISNING DA ...	15
BRUKSANVISNING NO...	20
GEBRAUCHSANWEISUNG DE ...	25
INSTRUCTIONS FOR USE EN ...	30
MODE D'EMPLOI FR ...	35
GEbruikSAANWIJZING NL ...	40
ISTRUZIONI PER L'USO IT.....	45
INSTRUCCIONES DE USO ES ...	50
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT ...	55
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL....	60
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ RU ...	65
NÁVOD K POUŽITÍ CS ...	71
HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU ...	76
NAVODILA ZA UPORABO SL....	81
KASUTUSJUHISED ET ...	86
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS LT....	91
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LV....	96

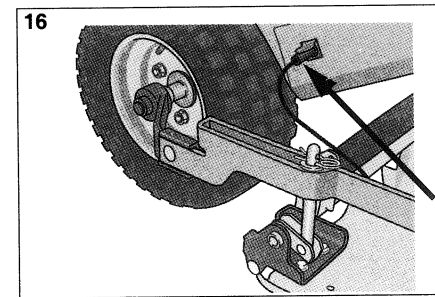
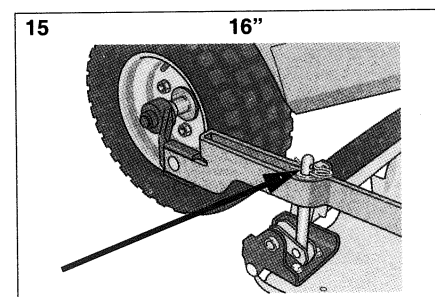
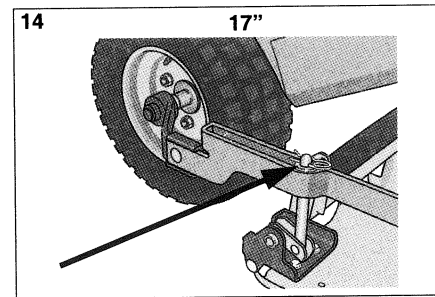
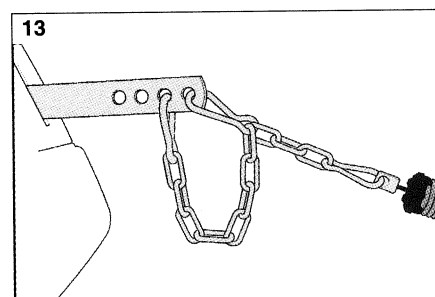
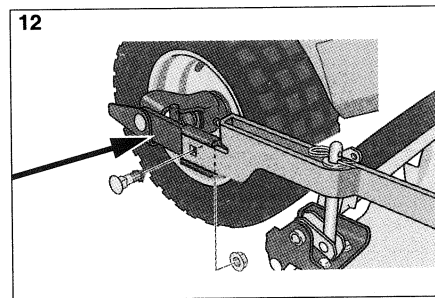
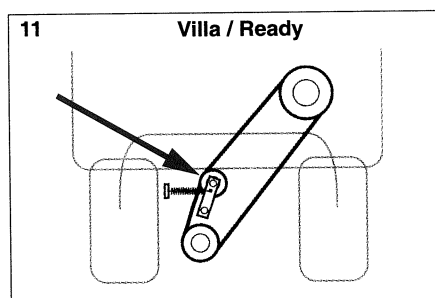
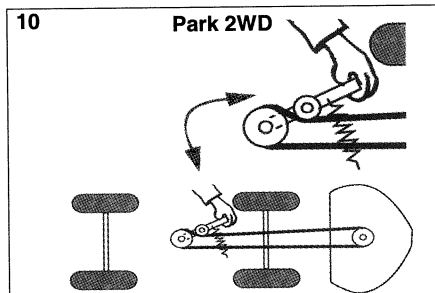
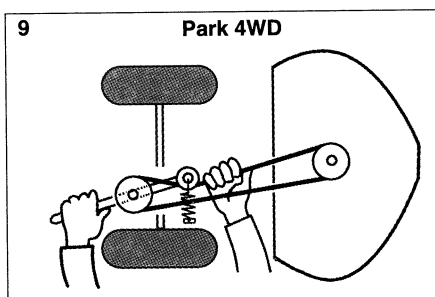


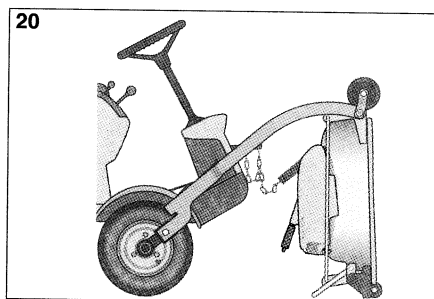
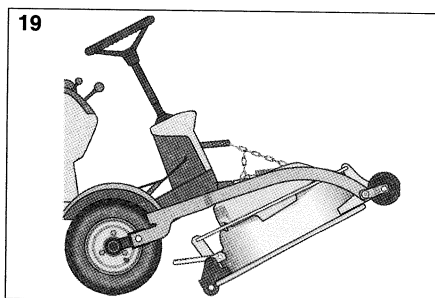
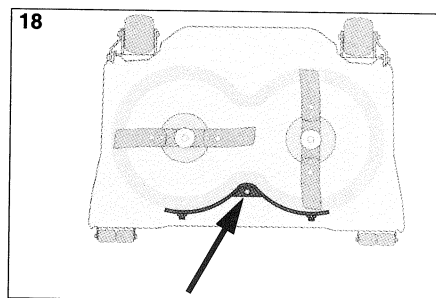
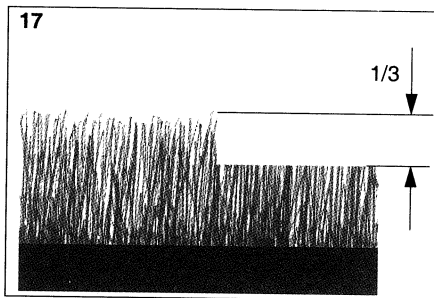
Leje-PLADSEN.DK

8211-7000-00

Trailer- og maskinudlejning







1 GENERELT



Dette symbol betyder ADVARSEL. Der er risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader, hvis ikke instruktionerne følges nøje.



Læs denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt igennem, før maskinen startes.

1.1 SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:



Advarsel!

Læs instruktionsbog og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.



Advarsel!

Indfør ikke en hånd eller fod under skoldet, når maskinen er i gang.



Advarsel!

Pas på udkastet materiale. Hold eventuelle tilskuere borte.



Advarsel!

Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskabet fjernes fra tændrøret.



1.2 HENVISNINGER

1.2.1 Figurer

Figurerne i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Komponenter i figurerne er mærket A, B, C, osv.

Henvisning til komponent E i figur 5 skrives "5:E".

1.2.2 Overskrifter

Overskrifterne i denne brugsanvisning er nummereret som beskrevet i nedenstående eksempel:

"2.3.2" er en underoverskrift til "2.3" og udgør en del af denne.

Ved henvisning til overskrifter angives oftest kun overskriftens nummer, f.eks. "Se 2.3.2".

2 BESKRIVELSE

2.1 GENERELT

Klippeaggregatet er beregnet til brug på Stigas frontmowers i henhold til nedenstående tabel.

Klippeaggregat	Villa/Ready	Park
85 Combi	X	
95 Combi	X	X
105 Combi	X	X

Klippeaggregatet leveres i følgende udførelser:

- Med manuel indstilling af klippehøjden.
- Med elektrisk indstilling af klippehøjden.

2.2 REGULERING

2.2.1 Indstilling af klippehøjde

Klippehøjden kan indstilles mellem 25 og 85 mm.

Elektrisk justering af klippehøjden

Indstillingen sker trinløst med en kontakt på maskinen.

Manuel justering af klippehøjden

Indstillingen sker iht. et fast antal indstillinger ved hjælp af håndtaget. Se fig. 2.

2.2.2 Hældning fremad

Aggregatets bageste del kan løftes 12 mm, ved at de to splitter flyttes et hul ned i forhold til grundindstillingen. Se fig. 2.

2.2.3 Bag-ophæng

Aggregatets bageste del er fikseret ved hjælp af splitterne i fig. 2.

2.2.4 Ophængning i redskabsløfter

Aggregatet er ophængt i redskabsløfteren med kæde og karbinhage.

Den ene karbinhage er beregnet til arbejdspositionen og kan flyttes i kædeleddene for indstilling af løftekraften. Se fig. 10.

Den anden karbinhage er beregnet til renskylningspositionen.

3 MONTERING

3.1 MASKINER MED FASTE AGGREGATBESLAG

Eksempler på faste aggregatbeslag, se 3:C og 4:G.

1. Placér aggregatet på dets plads foran maskinen.
2. Kontrollér, at aggregatbeslagene er monteret på maskinen som angivet nedenfor.

Park 2WD:

- Aggregatbeslag (4:G).
- Underlagsskive (4:F).
- Låsesplit (4:E)

Park 4WD, Villa/Ready:

- Underlagsskive (3:D). Kun maskiner op til og med 2006.
 - Aggregatbeslag (3:C).
 - Underlagsskive (3:B).
 - Låsering (3:A).
3. Demontér split og skive (2:C, 2:D).
 4. Skru armene fast i hinanden. Se fig. 5.
 5. Indstil til højeste klippehøjde.
 6. Læg remmen omkring maskinens remskive.
 7. Grundindstill aggregatet. Se "3.4".
 8. Stræk remmen som beskrevet nedenfor.

Park 2WD:

Tilspænd remmen med strammerullen. Strammerullen skal ligge på venstre side af remmen set fra førerens position. Se fig. 10.

Park 4WD:

Tag fat om remstrammerens håndtag med venstre hånd. Træk i håndtaget, og læg strammeren på remmens yderside med højre hånd. Se fig. 9.

Villa, Ready:

Tilspænd remmen med strammerullen. Strammerullen skal ligge på indersiden af remmen, og træk udad til venstre (set fra førerens position). Se fig. 11.

9. Montér aggregatet i redskabsløfteren. Se fig. 13.
10. Hvis aggregatet har elektrisk klippehøjdeindstilling, tilsluttes kablet i maskinens udtag forrest til højre. Se fig. 16.

3.2 MASKINER MED SNAPBESLAG

Eksempel på snapbeslag, se fig. 12.

1. Placér aggregatet på dets plads foran maskinen.
2. Kontrollér, at snapbeslagene er monteret på maskinen i henhold til den separate instruktion, der fulgte med disse.
3. Kontrollér, at aggregatarmene er skruet fast i snapbeslagene. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man skrue dem fast. Se fig. 12.
4. Indstil til højeste klippehøjde.

5. Indstil snapbeslagene i bageste position. Se den separate instruktion.

6. Læg remmen omkring maskinens remskive.

7. Stræk remmen som beskrevet nedenfor.

Park 4WD:

Tag fat om remstrammerens håndtag med venstre hånd. Træk i håndtaget, og læg strammeren på remmens yderside med højre hånd. Se fig. 9.

Park 2WD:

Tilspænd remmen med strammerullen. Strammerullen skal ligge på venstre side af remmen set fra førerens position. Se fig. 10.

Villa, Ready:

Tilspænd remmen med strammerullen. Strammerullen skal ligge på indersiden af remmen, og træk udad til venstre (set fra førerens position). Se fig. 11.

8. Indstil snapbeslagene i forreste position. Se den separate instruktion.
9. Montér aggregatet i redskabsløfteren. Se fig. 13.
10. Grundindstill aggregatet. Se "3.4".
11. Hvis aggregatet har elektrisk klippehøjdeindstilling, tilsluttes kablet i maskinens udtag forrest til højre. Se fig. 16.

3.3 DÆKTRYK

Juster dækkenes lufttryk i henhold til tabellen nedenfor.

Maskine	Tryk (bar/psi)	
	For	Bag
Park	0,6/9	0,4/6
Villa	0,4/6	1,2/17
Ready	0,4/6	1,2/17

3.4 GRUNDINDSTILLING

For at aggregatet skal klippe optimalt, skal grundindstillingen være korrekt. Aggregatet står i grundindstilling, når dets bagkant befinder sig 5 mm over dets forkant. Det betyder, at aggregatet hælder fremad.

Sæt aggregatet i grundindstilling ved at løfte op og montere i henhold til nedenstående.

På maskine med 17" hjul: Montér skiverne og splitterne i det øverste hul. Se fig. 14.

På maskiner med 16" hjul: Montér skiverne og splitterne i det midterste hul. Se fig. 15.

4 ANVENDELSE



Kontrollér, at det græsareal der skal klippes, er helt fri for løse genstande som f.eks. sten og lign.

4.1 KLIPPEHØJDE

Man opnår det bedste klipperesultat, når græssets øverste tredjedel klippes væk, så 2/3 af græslængden bliver tilbage. Se fig. 14.

Hvis græsset er højt og der skal klippes meget af, så klip to gange med forskellige klippehøjder.

Brug ikke de laveste klippehøjder, hvis græsplænnens underlag er ujævnt. Så vil der være risiko for, at knivene bliver beskadiget mod underlaget og at græsplænnens øverste jordlag skrælles af.

4.2 HÆLDNING

Aggregatets bageste del kan løftes, så aggregatet hælder endnu mere fremad end det gør i grundindstillingen. Hældningen påvirker klipperesultatet som beskrevet nedenfor.

4.2.1 Ingen hældning

Når aggregatet står i grundindstilling, opnår man den bedste "mulching"-effekt og en god spredning af det afklippede græs. Grundindstilling anbefales ved normalt græs. Se 3.5.

4.2.2 Øget hældning

Når aggregatet hældes fremad, mindskes "Multiclip"-effekten, mens det afklippede græs spredes bedre.

Hældning fremad anbefales ved kraftigere græs.

4.3 GODE KLIPPERÅD

Følg nedenstående råd for at få det bedste klipperesultat:

- Slå græsset ofte.
- Kør motoren på fuld gas.
- Græsset skal være tørt.
- Anvend skarpe knive.
- Hold klippeaggregatets underside ren.

4.4 KOMPOSTERING/BAGUDKAST

Aggregatet kan slå græsset på følgende to måder:

- Kompostere græsset i græsplænen.
- Kaste græsset ud bag aggregatet.

Aggregatet er ved leveringen indstillet til kompostering. For at kaste græsset ud bag aggregatet skal proppen på fig. 18. demonteres.

Sæt aggregatet i renskylningsposition eller serviceposition for at demontere/montere proppen.

5 VEDLIGEHOLDELSE

5.1 FORBEREDELSE

Al service og vedligeholdelse skal udføres på stillestående maskine med standset motor.



Undgå at maskinen triller ved altid at trække parkeringsbremsen.



Stand motoren.



Undgå utilsigtet motorstart ved at løsne tændkablet fra tændrøret og fjerne startnøglen.

5.2 RENSKYLNINGSPPOSITION

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Sæt redskabsløfteren i transportstilling.
3. Indstil til højeste klippehøjde.
4. Løsn aggregatets bageste del i højre og venstre side i henhold til nedenstående:
 - A. Løft aggregatets venstre bageste del en smule, således at belastningen mindskes på splitten.
 - B. Demontér split og skive. Se fig. 2.
 - C. Demontér højre split og skive på samme måde.
5. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Fastgør kæden, så aggregatet peger diagonalt opad. Se fig. 16.



Det er strengt forbudt at starte motoren, når aggregatet befinder sig i renskylningsposition.

6. Når handlingerne er udført, skal man sænke aggregatet ned til underlaget igen i omvendt rækkefølge. Genindstil aggregatet i henhold til 3.

5.3 SERVICEPOSITION

5.3.1 Maskiner med faste aggregatbeslag

Eksempler på faste aggregatbeslag, se 3:C og 4:G.

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Hvis aggregatet har elektrisk klippehøjdeindstilling, kobles kablet fra maskinen. Se fig. 13.
3. Indstil til højeste klippehøjde.
4. Se fig. 2. Løsn aggregatets bageste del i højre og venstre side i henhold til nedenstående:
 - A. Løft aggregatets venstre bageste del en smule, således at belastningen mindskes på splitten.
 - B. Demontér split og skive.
 - C. Demontér højre split og skive på samme måde.
5. Slip remspændingen som beskrevet nedenfor.

Park 2WD:

Kobl spændrullen af remmen. Se fig. 10.

Park 4WD:

Tag fat om remstrammerens håndtag med venstre hånd. Træk i håndtaget og demontér med højre hånd. Se fig. 9.

Villa, Ready:

Kobl spændrullen af remmen. Se fig. 11.

6. Fjern remmen fra maskinens remskive.
7. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Løft, indtil aggregatet står helt lodret og hviler med bagkanten mod underlaget. Se fig. 20.
8. Når handlingerne er udført, skal man sænke aggregatet ned til underlaget igen i omvendt rækkefølge. Genindstil aggregatet i henhold til 3.2.

5.3.2 Maskiner med snapbeslag

Eksempel på snapbeslag, se fig. 12.

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Hvis aggregatet har elektrisk klippehøjdeindstilling, kobles kablet fra maskinen. Se fig. 13.
3. Indstil til højeste klippehøjde.
4. Se fig. 2. Løsn aggregatets bageste del i højre og venstre side i henhold til nedenstående:
- A. Løft aggregatets venstre bageste del en smule, således at belastningen mindskes på splitten.
- B. Demontér split og skive.
- C. Demontér højre split og skive på samme måde.
5. Indstil snapbeslagene i bageste position. Se den separate instruktion.
6. Slip remspændingen som beskrevet nedenfor.

Park 2WD:

Kobl spændrullen af remmen. Se fig. 10.

Park 4WD:

Tag fat om remstrammerens håndtag med venstre hånd. Træk i håndtaget og demontér med højre hånd. Se fig. 9.

Villa, Ready:

Kobl spændrullen af remmen. Se fig. 11.

7. Fjern remmen fra aggregatets remskive.
8. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Løft, indtil aggregatet står helt lodret og hviler med bagkanten mod underlaget. Se fig. 20.



Kontrollér, at snapbeslagene er i forreste position, inden aggregatet løftes op. Ellers foreligger der klemrisiko.

8. Indstil snapbeslagene i forreste position. Se den separate instruktion.
9. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Løft, indtil aggregatet står helt lodret og hviler med bagkanten mod underlaget. Se fig. 20.
10. Når handlingerne er udført, skal man sænke aggregatet ned til underlaget igen i omvendt rækkefølge. Genindstil aggregatet i henhold til 3.3.

5.4 RENGØRING

Aggregatets underside skal rengøres hver gang efter brug.

Sæt aggregatet i renskylningsposition.

Rengør aggregatets underside omhyggeligt. Brug vand og en børste.

Når fladerne er helt tørre og rene, skal lakken pletterrepareres. Brug en slidstærk gul lak, beregnet til metal udendørs.

5.5 KNIVE**5.5.1 Sikkerhed**

For at mindske skader ved kollision og beskytte vigtige dele i klippeaggregatet findes der en indbygget kraftbegrænsning som beskrevet nedenfor.

- Sikringsbolte mellem knive og knivskinne.
- Momentbegrænsning mellem tandhjul og knivaksel.
- Mulighed for, at drivremmen kan glide på plasttandhjulene.

5.5.2 Udskiftning af knive

Anvend beskyttelseshandsker ved udskiftning af kniv/knivblad for at forebygge tilskadekomst.

Kontrollér, at knivene altid er skarpe, da det giver det bedste klipperesultat. Knivene bør udskiftes en gang om året.

Kontrollér altid kniven/knivbladet efter en kollision. Hvis knivsystemet er blevet beskadiget, skal defekte dele udskiftes.



Anvend altid originale reservedele. Ikke-originale reservedele kan medføre risiko for tilskadekomst, selvom delene passer til maskinen.

Knivene kan udskiftes. Man skal udskifte begge knive på samme knivbjælke samtidig for at undgå ubalance.

Bemærk!

Vær opmærksom på følgende ved monteringen:

- Knivene og knivskinnen skal monteres som vist på fig. 6.
- Knivene kan drejes 1/3 omgang, hvor de er monteret. Vælg positionerne således, at knivene bliver 90° forskudt i forhold til hinanden. Se "5.5.3" nedenfor.

Spændingsmoment:

Skruer (6:P) - 45 Nm

Sikringsbolte (6:Q) - 9,8 Nm

Ved kollision kan sikringsboltene (6:Q) gå i stykker, og så bliver knivene bøjet. Hvis det sker, skal man montere originale sikringsbolte og spænde dem som beskrevet ovenfor.

5.5.3 Synkronisering, knive

Aggregatet har synkroniserede knive.

Hvis en af knivene støder mod en fast genstand (f.eks. en sten), kan synkroniseringen ændres. Det medfører en risiko for, at knivene kolliderer med hinanden.

Korrekt synkroniserede knive skal være forskudt 90° i forhold til hinanden. Se fig. 7.

Kontrollér altid synkroniseringen efter en kollision.

Hvis knivene ikke er synkroniseret, kan der være opstået en af følgende fejl i klippeaggregatet:

- Drivremmen er gledet på tandhjulene.
- Momentbegrænsningen mellem tandhjul og knivaksel er udløst. Pilene på fig. 8 skal vende mod hinanden, når enheden er intakt. Når momentbegrænsningen er udløst, vender pilene **ikke** mod hinanden.
- Knivskinnen er monteret forkert på knivakslen. Kan monteres i tre forskellige positioner. Se 6:R.

Ved forkert synkronisering i de to første alternativer, skal et autoriseret Stigaværksted kontaktes med henblik på reparation.

6 RESERVEDELE

STIGA originale reservedele og tilbehør er fremstillet specielt til STIGA-maskiner. Bemærk, at ikke-originale reservedele og tilbehør ikke er kontrolleret og godkendt af STIGA.



Anvendelse af sådanne dele og tilbehør kan påvirke maskinens funktion og sikkerhed. STIGA påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af sådanne produkter.

7 MØNSTERBESKYTTELSE

Dette produkt eller dele heraf er omfattet af følgende mønsterbeskyttelse:

EG 000503107

GGP forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.